



tuần tin

HỘI ĐỒNG GIÁM MỤC VIỆT NAM

THỨ NĂM 14-2-2013

hdgmvietnam.org



Số 07

## SUY NIỆM TIN MỪNG CHÚA NHẬT

\*

Ngày 17-2-2013

**Chúa nhật 1 Mùa Chay**  
**Năm C**

### **Không chỉ nhờ cớm bánh**

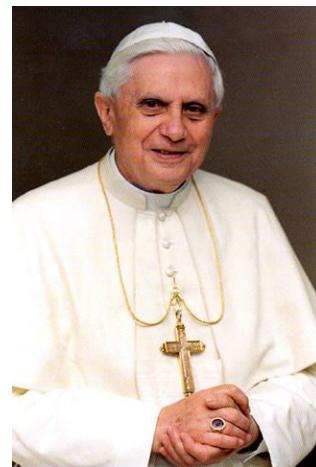
**LỜI CHÚA: Lc 4, 1-13**

Đức Giêsu được đầy Thánh Thần, từ sông Giordan trở về, và được Thánh Thần dẫn đi trong hoang địa bốn mươi ngày, chịu quý cám dỗ. Trong những ngày ấy, Người không ăn gì cả, và khi hết thời gian đó, thì Người thấy đói. Bấy giờ, quý nói với Người: “Nếu ông là Con Thiên Chúa thì truyền cho hòn đá này hoá bánh đi!” Nhưng Đức Giêsu đáp lại: “Đã có lời chép rằng: Người ta sống không chỉ nhờ cớm bánh.” Sau đó, quý đem Đức Giêsu lên cao, và trong giây lát, chỉ cho Người thấy tất cả các nước thiên hạ. Rồi nó nói với Người: “Tôi sẽ cho ông toàn quyền cai trị cùng với vinh hoa lợi lộc của các nước này, vì quyền hành ấy đã được trao cho tôi, và tôi muốn cho ai tuỳ ý. Vậy nếu ông bái lạy tôi, thì tất cả sẽ thuộc về ông.” Đức Giêsu đáp lại: “Đã có lời chép rằng: Người phải bái lạy Đức Chúa là Thiên Chúa của ngươi, và phải thờ phượng một mình Người mà thôi. Quý đem Đức Giêsu đến Giêrusalem và đặt Người trên nóc Đền Thờ, rồi nói với Người: “Nếu ông là Con Thiên Chúa, thì đứng đây mà gieo mình xuống đi! Vì đã có lời chép rằng: Thiên Chúa sẽ truyền cho thiên sứ lo cho bạn, để luôn luôn gìn giữ bạn. Lại còn chép rằng: Thiên sứ sẽ tay đỡ tay nâng, cho bạn khỏi vấp chân vào đá.” Bấy giờ Đức Giêsu đáp lại: “Đã có lời rằng: Người chớ thử thách Đức Chúa là Thiên Chúa của ngươi.”

Sau khi đã xoay hết cách để cám dỗ Người, quý bỏ đi, chờ đợi thời cơ.

(xem tiếp trang 2)

## Đức giáo hoàng Bênêđictô XVI tuyên bố từ nhiệm



WHD (11.02.2013) – Sáng nay, thứ Hai 11-02-2013, Đức giáo hoàng Bênêđictô XVI đã tuyên bố ngài sẽ từ nhiệm sứ vụ Thánh Phêrô, kể từ ngày 28 tháng Hai 2013 vào lúc 20 giờ, giờ Roma.

Lúc 12g30 cùng ngày hôm nay, tại Văn phòng Báo chí Tòa Thánh, cha Federico Lombardi, SJ, Giám đốc Văn phòng Báo chí Tòa Thánh, đã thông tin cho giới báo chí và minh định một số điểm:

– Đức giáo hoàng Bênêđictô XVI đã tự do từ nhiệm, phù hợp với khoản 332, § 2 của Bộ Giáo luật \*.

– Đức giáo hoàng Bênêđictô XVI sẽ không tham gia Mật tuyển viện bầu giáo hoàng kế nhiệm ngài.

– Đức giáo hoàng Bênêđictô XVI sẽ đến cư ngụ tại Điện Castel Gandolfo khi việc từ nhiệm có hiệu lực.

– Khi công việc tu sửa đan viện của các nữ tu Dòng kín bên trong Vatican hoàn tất, Đức Thánh Cha sẽ đến ở đó trong một thời gian để cầu nguyện và suy niệm. ■

(Vatican Radio, 11-02-2013)

\* Khoản 332, § 2: Nếu xảy ra trường hợp Đức giáo hoàng Roma từ nhiệm, việc từ nhiệm phải được tự do và phải được bày tỏ cách hợp thức thì mới hữu hiệu, nhưng không cần được bất cứ ai chấp nhận.

(Bộ Giáo luật 1983, bản dịch của Hội đồng Giám mục Việt Nam)

## Đức Thánh Cha Bênêđictô XVI từ nhiệm: Những phản ứng đầu tiên trên thế giới

WHD (12.02.2013) – Ngay sau khi Đức Thánh Cha Bênêđictô XVI công bố quyết định sẽ từ nhiệm vào ngày 28-02, nhiều nhà hoạt động chính trị, tôn giáo trên thế giới đã nói lên cảm nghĩ của mình trước biến cố bất ngờ này.

Radio Vatican (bản Pháp ngữ) ghi nhận như sau:

### Tại Italia

Tổng thống Giorgio Napolitano:

Chỉ mới vài ngày trước đây, vị tổng thống này được gặp ĐTC trong buổi hòa nhạc được tổ chức tại Khán phòng Phaolô VI. Ông nói:

“Tại cuộc gặp gỡ này, có cảm giác ngài đang phải gắng sức chịu đựng, ngài tỏ ra rất mệt mỏi, khó lòng chịu được thêm nữa. Tôi cho rằng ngài đã hành xử với lòng can đảm phi

thường, với ý thức trách nhiệm phi thường, bởi ngài gánh trên vai trọng trách phi thường của vị Giáo hoàng Giáo Hội Công giáo, một trọng trách đòi phái thực thi trong suốt một chặng dài của đường đời, bất kể mọi hoàn cảnh... Đó là cả một sự can trường lớn lao, lòng quảng đại lớn lao, và đối với tôi, tôi vô cùng kính phục ngài”.

### Tại Anh quốc

Thủ tướng David Cameron:

“Hàng triệu người sẽ không còn được Đức giáo hoàng Bênêđictô XVI làm vị lãnh đạo tinh thần”. Gửi đến ĐGH những “lời cầu chúc tốt đẹp nhất”, ông David Cameron nhấn mạnh “Đức giáo hoàng đã làm việc không mệt

(xem tiếp trang 3)

Tuần Tin số 07/2013 – 1

## SUY NIỆM TIN MỪNG CHÚA NHẬT

### SUY NIỆM

Làm người ở đời là chấp nhận thân phận cám dỗ. Con người vừa mang trong mình khát vọng vươn tới Tuyệt Đối, vừa thấy mình luôn bị một mảnh lực kéo trôi, nên đời người lúc nào cũng phải chiến đấu giằng co, chỉ một chút lơi lỏng yếu mềm là sa ngã. Con người cao cả khi thắng được cám dỗ trong ngoài. Lúc buông theo cái tôi dễ dãi tầm thường, tôi chẳng là tôi. Chỉ khi tôi vượt quá tôi, tôi mới thật là mình. Tôi chỉ là tôi khi tôi vươn tới Chân, Thiện, Mỹ.

Trong mùa Chay, ta hãy để Thánh Thần dẫn vào hoang địa. Hãy cùng với Đức Giêsu sống trong cô tịch, cầu nguyện và ăn chay, để có khả năng nhận ra các cơn cám dỗ quen thuộc. Biết mình bị cám dỗ thật là một ơn, vì ma quỷ chẳng phải là một con vật có đuôi lộ liễu. Những cám dỗ của Đức Giêsu cũng là của tôi hôm nay. Cám dỗ đầu tiên đánh thẳng vào điểm yếu của Ngài. Sau một thời gian dài nhịn ăn, Ngài thấy đói. Cái đói làm tê liệt, và đụng đến bản năng sinh tồn. Điều duy nhất cần đối với người đói là tấm bánh. Đức Giêsu đã thắng được cơn cám dỗ này. Ngài không phủ nhận sự cần thiết của vật chất, nhưng con người *không chỉ sống nhờ cơm bánh*. Lợi nhuận trong kinh tế là điều quan trọng, nhưng không được quên các giá trị văn hoá, luân lý, tôn giáo... Lắm khi cái đói vật chất vẫn chi phối chúng ta. Người ta dễ hiểu sai câu: "Có thực mới vực được đạo." Chúng ta vẫn bị cồn cào bởi những thèm thuồng, chính đáng và không chính đáng, cá nhân và tập thể, nhưng dừng để mình thoả mãn cơn đói bằng mọi giá.

Cám dỗ thứ hai là một cám dỗ thô bạo và hấp dẫn: bái跪 ma quỷ để được quyền lực và vinh quang. Có nhiều người nhẹ dạ đã tin vào lời hứa hão này. Bao đế quốc, bao nhà độc tài đã trôi đi trong dòng lịch sử. Đức Giêsu chẳng muốn nhận quyền từ ai khác ngoài Cha. Chỉ Cha mới là Đấng duy nhất để Ngài thờ phụng.

Cơn cám dỗ thứ ba có vẻ đạo đức, kỳ thực lại là dấu hiệu của sự thiếu lòng tin. Tôi đưa mình vào tình huống hiểm nghèo, để bắt Chúa hành động. Nhảy xuống từ nóc Đền Thờ mà

(xem tiếp trang 3)

## Đức Thánh Cha Bênêđictô XVI từ nhiệm: Tâm tình của Dân Chúa tại Việt Nam

Ngày 11-02-2013 vừa qua, trong cuộc gặp gỡ với một số hồng y, Đức Thánh Cha Bênêđictô XVI đã công bố một quyết định gây chấn động trên toàn thế giới. Ngài nói: "Sau khi liên lỉ xét mình trước nhan Thiên Chúa, tôi chắc chắn rằng sức khỏe của tôi, do tuổi cao, không còn phù hợp với việc thi hành sứ vụ thánh Phêrô... sứ vụ đòi hỏi sức khỏe cả tinh thần lẫn thể xác, và trong ít tháng qua, tôi thấy sức khỏe sa sút đến mức không thể chu toàn sứ vụ được trao phó cho tôi cách cân xứng. Vì lý do đó, với ý thức rất rõ về tính nghiêm trọng của quyết định này, cùng với tất cả tự do, tôi từ nhiệm sứ vụ Giám mục Rôma, Người kế vị thánh Phêrô, sứ vụ mà các hồng y đã trao cho tôi từ ngày 19 tháng 4 năm 2005. Do đó, kể từ 20g00 ngày 28 tháng 2 năm 2013, Tòa Rôma, Tòa thánh Phêrô, sẽ trống, và Mật tuyển viện sẽ được triệu tập do các vị có thẩm quyền."

Ngỡ ngàng, tiếc nuối, cùng với khâm phục và ca ngợi sự can đảm, khiêm tốn của Đức Thánh Cha. Có thể tóm kết như thế về phản ứng của các nhà lãnh đạo xã hội cũng như tôn giáo trên toàn thế giới trước quyết định này.

Tại Mật tuyển viện năm 2005, Đức hồng y Joseph Ratzinger đã nói với các hồng y hiện diện rằng: "Chúa gọi chúng ta là bạn hữu, Người làm cho chúng ta nên bạn hữu của Người, và trao cho ta tình bạn của Người. Dù chúng ta yếu kém về tâm trí cũng như hành động, Chúa đã trao cho chúng ta chân lý của Người – mầu nhiệm Thiên Chúa là Cha, Con, và Thánh Thần, mầu nhiệm Thiên Chúa yêu thương thế gian đến nỗi hiến ban Con Một mình". Rồi hồng y Ratzinger đặt câu hỏi: "Chúng ta phải đáp lại như thế nào?" Sau đó, khi các hồng y bầu ngài làm giáo hoàng và hồng y niên trưởng hỏi ngài có chấp nhận hay không, hồng y Ratzinger đã đáp lại lời mời gọi của Chúa bằng tiếng "Xin vâng" của Đức Trinh Nữ Maria.

Cách đặt câu hỏi của hồng y Ratzinger cho thấy ngài tha thiết với Đức Kitô như thế nào, chỉ mong mọi người nhận biết và yêu mến Đức Kitô, và ngài đã nỗ lực biến ước mong đó thành hiện thực. Lãnh nhận sứ vụ thánh Phêrô khi đã bước vào tuổi 78, Đức Thánh Cha Bênêđictô XVI vẫn đáp lại tiếng gọi của Chúa bằng tất cả nhiệt tình và sức lực, thể hiện

vai trò người đại diện của Đức Kitô trên trần gian. Những chuyến viếng thăm mục vụ tại nhiều quốc gia trên nhiều châu lục. Những cuộc gặp gỡ quan trọng với các nhà lãnh đạo xã hội cũng như tôn giáo trên thế giới. Những buổi triều yết của các thành phần Dân Chúa đến từ khắp mọi miền trên thế giới. Những quyết định quan trọng liên quan đến đời sống của Dân Chúa trên nhiều miền đất của thế giới. Ai cũng biết công việc của vị giáo hoàng nặng nề đến thế nào. Dù tuổi cao sức yếu, Đức Bênêđictô XVI vẫn cố gắng thi hành trọng vẹn sứ vụ của mình.

Là vị mục tử nhiệt thành và tận tụy, Đức Thánh Cha Bênêđictô XVI còn làm nổi bật vai trò giáo huấn của Đáng kế vị thánh Phêrô. Không chỉ người Công giáo nhưng cả người ngoài Công giáo cũng nhìn nhận ngài là nhà tư tưởng lỗi lạc của thời đại, với tầm nhìn sâu rộng về nhiều lãnh vực, những lập luận sắc bén và được trình bày cách rõ ràng, đầy sức thuyết phục. Ít có vị giáo hoàng nào, dù bận rộn đến thế, vẫn dành thời giờ viết những tác phẩm đồ sộ và có giá trị nghiên cứu cao như bộ sách Đức Giêsu Nazareth của Đức Bênêđictô XVI. Ngoài ra, những thông điệp và bài giảng của ngài luôn thu hút người đọc và người nghe vì sự phong phú của nội dung, chiều sâu của suy tư đức tin đồng hành với chiều rộng của đời sống.

Với cộng đồng Dân Chúa tại Việt Nam, trong những năm qua, Đức Thánh Cha Bênêđictô XVI đã đẩy mạnh quan hệ ngoại giao với Chính phủ Việt Nam, đem đến kết quả là sự hiện diện của vị đại diện Đức Thánh Cha tại Việt Nam, tuy vẫn còn giới hạn ở mức độ không thường trú. Qua vị đại diện, ngài bày tỏ tình yêu chăm sóc của vị mục tử đối với đoàn chiên ở xa ngài về không gian nhưng luôn gần gũi trong tâm tưởng. Cũng chính Đức Bênêđictô XVI vạch ra cho cộng đồng Dân Chúa tại Việt Nam một hướng sống đức tin, để trở thành người môn đệ đích thực của Chúa Giêsu, đồng thời là người công dân tốt, góp phần xây dựng một xã hội công bằng và huynh đệ, xứng với phẩm giá con người được tạo dựng theo hình ảnh Thiên Chúa.

Năm 2005, khi hồng y Joseph Ratzinger được bầu làm giáo hoàng, nhiều người đã vã ra chân dung của

(xem tiếp trang 4)

## Hoa Kỳ: Công giáo và Tin Lành công nhận bí tích Rửa tội của nhau

WHD (09-02-2013) – Ngày 29-01 vừa qua, Hội đồng Giám mục Công giáo Hoa Kỳ (USCCB) đã ký kết với bốn Giáo hội Tin lành tại Hoa Kỳ một thỏa thuận công nhận bí tích Rửa tội của nhau, đó là các Giáo hội: Giáo hội Trưởng lão tại Hoa Kỳ, Giáo hội Kitô giáo Cải cách tại Bắc Mỹ, Giáo hội Cải cách tại châu Mỹ và Giáo hội hiệp nhất của Chúa Kitô.

Hãng tin Công giáo Mỹ CNS đã đưa tin trên vào ngày 04-02 và cho biết đây là thỏa thuận đầu tiên thuộc loại này được Giáo hội Công giáo tại Hoa Kỳ ký kết. Nhiều Hội đồng Giám mục khác trên thế giới đã thực hiện việc này, ví dụ như ở Đức hoặc Thụy Sĩ.

Việc ký kết trên đây đánh dấu Hội đồng Giám mục Hoa Kỳ đã đạt sự đồng thuận, kết thúc vấn đề được bàn thảo tại Đại hội mùa Thu năm



2010. Giáo hội Trưởng lão đã phê chuẩn thỏa thuận này. Ba Giáo hội khác cũng phê chuẩn văn kiện này trong các Đại hội của họ vào năm 2011. Việc ký kết thỏa thuận này kết thúc sáu năm nghiên cứu và tham khảo ý kiến các chuyên gia giáo lý của Công giáo và Tin lành trong khuôn khổ cuộc đối thoại đại kết tại Hoa Kỳ, đã được khởi xướng vào năm 1965. ■

(Vatican Radio, 07-02-2013)

## ĐTC Bênêđictô XVI từ nhiệm: Những phản ứng đầu tiên trên thế giới

mỗi để củng cố mối quan hệ giữa Anh quốc và Tòa Thánh.

TGM Canterbury - Justin Welby, người đứng đầu Giáo hội Anh giáo, phát biểu “nhân danh các tín hữu Anh giáo khắp thế giới”:

“Với tâm trạng thật nặng nề nhưng hoàn toàn đồng cảm, chúng tôi đón nhận tin này vào sáng nay về việc Đức giáo hoàng Bênêđictô XVI quyết định từ nhiệm giám mục Rôma, vốn đã được ngài chu toàn với một phẩm cách cao cả, sáng suốt và can trường”.

### Tại Đức

Thủ tướng Angela Merkel:

“Sau khi suy nghĩ chín chắn, Đức giáo hoàng đi đến kết luận ngài không còn đủ sức lực thi hành phận sự của mình. Điều này khiến tôi rất kính trọng ngài”. “Đức giáo hoàng Bênêđictô XVI hiện vẫn còn là một trong những nhà tư tưởng tôn giáo vĩ đại trong thời đại ngày nay”.



Steffen Seibert, phát ngôn viên chính phủ Đức:

“Chính phủ Đức có một niềm kính trọng lớn lao đối với Đức giáo hoàng về cuộc hành trình ngài đã đi và cuộc đời đã cống hiến cho Giáo hội (...) và ngài xứng đáng được chúng ta biết ơn vì đã dẫn dắt Giáo hội trong tám năm qua”. Từ khi được bầu làm giáo hoàng vào tháng Tư 2005, ĐGH Bênêđictô XVI “đã để lại dấu ấn trong Giáo hội, với tư cách một nhà tư tưởng và một vị mục tử”.

### Tại Israel

Dại giáo trưởng Yona Metzger, Do Thái giáo, phái Ashkenaz:

“Dưới thời ĐGH Bênêđictô XVI, mối quan hệ giữa Tòa Đại giáo trưởng và Giáo hội, Do Thái giáo và Công giáo, được thắt chặt hơn, nhờ đó đã làm giảm bớt những hành động bài Do Thái trên thế giới”.

### Tại Pháp

Tổng thống François Hollande:

“Tôi không có bình luận gì đặc biệt về quyết định hết sức đáng được kính trọng này, và rồi một tân giáo hoàng sẽ được bầu lên”. “Nước Cộng hòa Pháp chào mừng ĐGH đã đưa ra quyết định này và không bình luận thêm về điều vốn trước hết thuộc về Giáo hội”. ■

Theo Radio Vatican (Pháp ngữ)

## SUY NIỆM TIN MỪNG CHÚA NHẬT

không chết, quả là ngoạn mục! Chúng ta vẫn thích Chúa làm chuyện ngoạn mục cho đời ta. Chúng ta không thích sống trong lòng tin êm ái, như đứa con biết rõ Cha thương mình, không đòi kiểm chứng.

Tiền bạc, cửa cải, sắc đẹp, khoái lạc, bằng cấp, tự do, quyền lực, uy tín, danh dự, chủng tộc, khoa học, kỹ thuật: tất cả những giá trị trên đều đáng quý. Nhưng nếu tôi tôn chúng lên hàng Tuyệt Đối viết hoa, và thờ chúng như một ngẫu tượng, thì tôi và thế giới sẽ như kim tự tháp lật ngược. Ước gì Chúa giúp tôi tự cởi trói mình mỗi ngày, để tôi càng lúc càng tự do đến gần Đấng Tuyệt Đối.

### CẨU NGUYÊN

Lạy Chúa Giêsu,  
bị cám dỗ là thân phận của con người,  
nhưng thắng được cám dỗ là nhờ ơn của Chúa.

Cuộc sống hôm nay  
cho chúng con bao cám dỗ ngọt ngào,  
làm khuấy động những thèm khát noi chúng con.

Cám dỗ chiếm đoạt và sở hữu.  
Cám dỗ thống trị bằng quyền uy hay tri thức.

Cám dỗ sống buông thả theo bản năng tự nhiên.

Cám dỗ nào cũng hứa  
cho chúng con ít nhiều hoan lạc,  
nhưng thật ra lại làm chúng con nghèo nàn

vì tự giam mình trong cái tôi ích kỷ.

Xin cho chúng con thắng được các cơn cám dỗ  
nhờ tỉnh thức và cầu nguyện,  
nhờ chay tịnh và làm chủ bản thân.

Xin cho chúng con dám lội ngược dòng với thế gian,  
để đi vào con đường hẹp của Chúa,  
con đường nghèo khó khiêm nhu,  
con đường hy sinh phục vụ.

Ước gì chúng con được lớn lên  
trong tình yêu Chúa,  
sau những lần chiến đấu vất vả  
cam go.

Và ngay cả khi yếu đuối ngã sa,  
xin cho chúng con can đảm đứng lên,  
vững tin vào lòng Chúa tin trung tha thứ. Amen. ■

Lm Antôn Nguyễn Cao Siêu, SJ

## Nhà Tiệc Ly là vấn đề then chốt của cuộc đàm phán Vatican-Israel

WHĐ (10.02.2013) – Hai quốc gia Vatican và Israel đang tìm kiếm một giải pháp nhằm trao trả Nhà Tiệc Ly – nơi truyền thống cổ xưa cho rằng đã diễn ra Bữa Tiệc Ly – cho Dòng Phanxicô Quản thủ Thánh địa

“Đối với chúng tôi, Nhà Tiệc Ly vẫn là một vấn đề then chốt cần giải quyết trước khi đạt được một thỏa thuận với Nhà nước Israel”. Theo các nguồn đáng tin cậy từ Phủ Quốc vụ khanh Tòa Thánh, số phận của nơi này, nơi mà theo truyền thống cổ xưa Chúa Giêsu đã cử hành Bữa Tiệc Ly, vẫn là một trong những điểm cốt lõi trong các cuộc đàm phán giữa Vatican và Israel. Tuy nhiên, giải pháp đã được bàn tới trong những năm gần đây có thể không phải là giải pháp cuối cùng.

Thánh Epiphaniô, người sống ở Giêrusalem và qua đời năm 403, viết rằng sau khi Titô phá hủy Thành Thánh vào năm 70, một trong số ít các tòa nhà không bị triệt hạ là “ngôi nhà thờ nhỏ bé được dựng lên tại vị trí mà các tông đồ trông chờ ngày lễ Ngũ Tuần”. Egeria, một người hành hương và là tác giả tập nhật ký du lịch xưa nhất vẫn tiếp tục viếng thăm các nơi thánh, mô tả những nghi thức phụng vụ được cử hành “trong ngôi nhà thờ trên núi Sion” để kỷ niệm các cuộc hiện ra của Đấng phục sinh và lễ Ngũ Tuần. Có lẽ đó là nơi mà mọi người tôn kính để tưởng nhớ vua David.

Năm 614, người Ba Tư phá hủy ngôi nhà thờ mà sau đó đã được tái thiết, rồi lại bị những người Hồi giáo tàn phá. Khi họ đến, tất cả những gì mà quân thập tự chinh thấy còn nguyên vẹn là Nhà Tiệc Ly, nên họ đã xây dựng một Nhà thờ lớn, gồm cả “căn phòng trên lâu”. Năm 1333, các tu sĩ Phanxicô phục hồi cấu trúc này và xây dựng một tu viện nhỏ bên cạnh. Kể từ đó, vị bê trên Dòng Phanxicô được trao cho danh hiệu “Người bảo vệ núi Sion”. Năm 1524, Đế quốc Ottoman đã chiếm Nhà Tiệc Ly của các tu sĩ Phanxicô và biến thành một Đền thờ Hồi giáo. Các Kitô hữu bị cấm bước vào đây cho đến mãi khoảng nửa thế kỷ trước đây. Nhà Tiệc Ly và tu viện thuộc quyền sở hữu của một gia đình Hồi giáo.

Năm 1948, khi Nhà nước Israel được thành lập, khu vực này bị chiếm và trở thành tài sản của Nhà nước mới. Kể từ đó, nhà cầm quyền Israel đã

cho phép khách hành hương thăm viếng nơi này, đồng thời yêu cầu các hệ phái Kitô phải giữ nguyên trạng –statu quo– của một địa điểm thăm viếng, còn cử hành phụng vụ thì bị cấm. Từ năm 1948 trở đi, bắt đầu có truyền thống tôn kính ngôi mộ vua David: Cho đến năm 1967, tu viện Nhà Tiệc Ly là một trong những nơi gần với Bức tường Đền thờ nhất, đi ngang qua phần đất Giêrusalem thuộc Jordan. Vì vậy, trong nhiều thập kỷ, sau khi khách hành hương Israel đến thăm mộ vua David, họ sẽ lên sân thượng của tu viện, ở đây nhìn xuống Bức tường Đền thờ rất rõ. Tuy nhiên cũng cần nhắc lại rằng việc tưởng niệm và tôn kính ngôi mộ vua David đã bắt đầu từ nhiều thế kỷ trước khi Nhà nước Israel được thành lập. Chính đội quân thập tự chinh và các tu sĩ cùng đi đã xác nhận điều này, dựa trên một chú giải đoạn sách Công vụ Tông đồ (2, 29), trong đó, sau lễ Ngũ Tuần, Phêrô nói về ngôi mộ của vua David như sau: “Ngôi mộ của ông vẫn còn ở giữa chúng ta”.

Khi những lời này được nói lên ở Nhà Tiệc Ly, người ta tin rằng cụm từ “giữa chúng ta” có nghĩa là “ở nơi này”. Nhưng nhiều khả năng điều Phêrô muốn nói là “ở tại Giêrusalem này”. Chúng ta không được quên những gì đã viết trong Sách các Vua quyển thứ nhất (2, 10) về vị vua của người Do Thái: “Vua David đã an nghỉ với tổ tiên ông, và được chôn cất trong Thành vua David”. Thành ấy có thể ở trên ngọn đồi ngày nay mang tên Ofel, đối diện với núi Sion, nhưng cũng không loại trừ Bethlehem – nơi mà các truyền thống Do Thái và Hồi giáo nhắc đến một ngôi mộ của David được tôn thờ cho đến thế kỷ 14.

Sau đó trong những năm gần đây đoàn Vatican và Israel đã xem xét giải pháp liên quan đến việc chính Nhà Tiệc Ly, hai phòng liền kề và cầu thang để lên nơi ngắm cảnh, sẽ được giao lại cho Dòng Quản thủ Thánh Địa.

Ý tưởng đó là Nhà nước Israel sẽ giữ lại quyền sở hữu tu viện do các tu sĩ Phanxicô xây dựng (cố gắng không

## ĐTC Bênêđictô XVI từ nhiệm: Tâm tình của Dân Chúa tại Việt Nam

một giáo hoàng sắt thép. Năm 2013, khi ngài tuyên bố từ nhiệm, cả thế giới nhìn nhận ngài là vị mục tử hiền lành và khiêm nhường theo gương Thầy chí thánh. Chúng ta tạ ơn Chúa đã ban cho Giáo Hội vị mục tử như lòng Chúa ước mong và Dân Chúa trông chờ. Chúng ta cảm tạ Đức Thánh Cha Bênêđictô XVI vì công trình lớn lao ngài làm cho Giáo hội và gương sống thánh thiện ngài nêu cao.

Đồng thời, chúng ta cầu nguyện cho Giáo hội, cách riêng trong những ngày sắp tới. Sau ngày 28 tháng 2, Đức Bênêđictô XVI sẽ lui về Castel Gandolfo để nghỉ ngơi và cầu nguyện ít ngày, rồi ngài sẽ về lại Vatican, ở trong một tu viện nhỏ. Đức hồng y Giovanni Battista Re, niên trưởng hồng y đoàn, sẽ triệu tập Mật tuyển viện để bầu chọn vị giáo hoàng kế tiếp. Xin Chúa ban cho Hội Thánh vị mục tử như lòng Chúa ước mong, theo gương các vị tiền nhiệm đáng kính trong những thập niên qua, để Hội Thánh tiếp tục công cuộc Tân Phúc âm hóa và thông truyền đức tin Kitô giáo trong thời đại đầy biến động ngày nay. ■

13-02-2013

Gm. Phêrô Nguyễn Văn Khám  
Văn phòng Thư ký HDGMVN

giao đất cho người mới nhưng cho những ai hiện đang sở hữu) và thăng cảnh ngôi mộ vua David, tọa lạc bên dưới Nhà Tiệc Ly. Mới đây ngôi mộ vua David đã bị phá hoại bởi một người đã cố lấy đi các vật trang trí bằng gỗ có từ thời Ottoman, ở bức tường ngăn cách lối vào và đài tưởng niệm hiện tại.

Nhưng sau nhiều năm đàm phán, chẳng có gì để nói đây sẽ là giải pháp cuối cùng, mặc dù Vatican giải thích rằng “giải pháp cho vấn đề nhà Tiệc Ly cần phải được chấp nhận”. Tòa Thánh lạc quan về các đàm phán đang diễn tiến, nhưng không lạc quan đến mức nói được bao giờ hai bên sẽ có kết luận chính xác. ■

(Vatican Insider, 08-02-2013)

Tuần tin Hội đồng Giám mục Việt Nam tuyển chọn bài viết,  
tin tức từ [hdgmvietnam.org](http://hdgmvietnam.org),  
phát hành thứ Năm hàng tuần trên trang [hdgmvietnam.org](http://hdgmvietnam.org)  
theo dạng pdf